

# AMT CINCH

## Tube Securement Device

4 cm x 6 cm | 9Fr – 30Fr

ES	AMT CINCH Dispositivo de aseguramiento de sonda
DE	AMT CINCH Schlauchsicherungseinheit
IT	AMT CINCH Dispositivo di fissaggio del tubo
FR	AMT CINCH Dispositif de fixation de tube
NO	AMT CINCH Slangefestenehet
SV	AMT CINCH Fästansordning för sond
NL	AMT CINCH Buisbevestigingsapparaat
DA	AMT CINCH Slangesikringsenhed
FI	AMT CINCH Putken kiinnityslaitte
AR	جهاز تثبيت الأنبوب
CS	AMT CINCH Zařízení k zajištění sondy
EL	AMT CINCH Συσκευή ασφάλισης σωλήνα
ET	AMT CINCH Toru kinnitamise seade
HU	AMT CINCH Szondarögzítő eszköz
JA	AMT CINCH チューブ固定デバイス
PL	AMT CINCH Urządzenie do mocowania zgłębnika
PT-BR	AMT CINCH Dispositivo de Fixação do Tubo
RO	AMT CINCH (FIXARE AMT) Dispozitiv de asigurare tub
SL	AMT CINCH Pripomoček za pritrditev cevke
TR	AMT CINCH Tüp Sabitleme Cihazı
LV	AMT CINCH Caurules nostiprināšanas ierīce
BG	AMT CINCH Устройство за захващане на тръба
LT	AMT CINCH Vamzdelio sutvirtinimo įtaisas
PT	AMT CINCH Dispositivo de Fixação do Tubo
SK	AMT CINCH Zariadenie na zabezpečenie trubičky

Remove AMT CINCH™ from backing. AMT CINCH™ should be placed on clean, healthy, intact skin at a minimum of 5 cm from any tube insertion points.

Retire el AMT CINCH™ del soporte. AMT CINCH™ debe ser colocado sobre piel limpia, sana e intacta a un mínimo de 5 cm de cualquier punto de inserción de sonda.

AMT CINCH™ vom Trägermaterial lösen. Der AMT CINCH™ ist auf sauberer, gesunder, intakter Haut im Abstand von mindestens 5 cm zu Schlaucheinsatzstellen zu platzieren.

Rimuovere AMT CINCH™ dal supporto. AMT CINCH™ deve essere posizionato su una pelle pulita, sana e integra ad almeno 5 cm da qualsiasi punto di inserimento del tubo.

Retirer AMT CINCH™ du support. AMT CINCH™ doit être placé sur une peau propre, saine et intacte à au moins 5 cm de tout point d'insertion du tube.

Fjern AMT CINCH™ fra emballasjen. AMT CINCH™ skal plasseres på ren, frisk, intakt hud minst 5 cm fra eventuelle slangeinnføringspunkter.

Ta bort AMT CINCH™ från bären. AMT CINCH™ bör placeras på ren, frisk, intakt hud minst 5 cm från införingsstället för en sond.

Verwijder AMT CINCH™ uit de steun. AMT CINCH™ moet worden geplaatst op schone, gezonde, intacte huid op minimaal 5 cm van enige buisbrenpunten.

Fjern AMT CINCH™ fra bagbeklædningen. AMT CINCH™ skal sættes på ren, sund, hel hud mindst 5 cm fra eventuelle slangeindføringspunkter.

Poista AMT CINCH™ taustasta. AMT CINCH™ on sijoitettava puhtaalle, terveelle ja koskemattomalle iholle vähintään 5 cm etäisyydelle kaikista putkien sisäänviennistä.

AMT CINCH™ من العوة بيج وضع جهازه على الجلد نظيف وصح وسليم على مسافة لا تقل عن 5

Sejméte AMT CINCH™ ze zadní podložky. AMT CINCH™ by mělo být umístěno na čistou, zdravou a neporušenou pokožku minimálně 5 cm od místa pro vkládání sondy.

Αφαιρέστε το AMT CINCH™ από την υποστήριξη. Το AMT CINCH™ θα πρέπει να τοποθετείται σε καθαρό, υγιές, άθικτο δέρμα τουλάχιστον 5 εκ από οποιαδήποτε σημεία εισαγωγής σωλήνων.

Võtke AMT CINCH™ pakendist välja. AMT CINCH™ tuleb paigaldada puhtale tervele nahale vähemalt 5 cm kaugusele igasugusest torusisestuspunktist. Tävölitä el az AMT CINCH™-t a hátlapról. AZAMT

CINCH™-t tiszta, egészséges, sértetlen bőrre kell helyezni, legalább 5 cm távolságra a többi csőbevezetési ponttól.

AMT CINCH™ を裏当てから取り外します。AMT CINCH™ は、チューブの挿入ポイントから少なくとも 5cm 離して、清潔で衛生的かつ健全な皮膚の上に配置する必要があります。

Wyjmij AMT CINCH™ z opakowania. Urządzenie AMT CINCH™ należy umieścić na czystej, zdrowej, nienaruszonej skórze w odległości co najmniej 5 cm od miejsc wprowadzenia zgłębnika.

Remove o AMT CINCH™ do suporte. O AMT CINCH™ deve ser colocado em pele limpa, saudável e intacta a no mínimo 5 cm de qualquer ponto de inserção de tubo.

Scoateți AMT CINCH™ din suport. AMT CINCH™ ar trebui plasat pe pielea curată, sănătoasă, intactă, la minim 5 cm de orice puncte de introducere tub.

Pripomoček AMT CINCH™ odstranite s podlage. Pripomoček AMT CINCH™ je treba postaviti na čisto, zdravo, nepoškodovano kožo na razdalji najmanj 5 cm od katerega koli mesta vstavitve cevke.

AMT CINCH™ cihazni arkaligindan çıkarn. AMT CINCH™, temiz, sağlıklı ve bütünlüğü bozulmamış cilde, herhangi bir tüp yerleştirme noktasının en az 5 cm uzığında olacak şekilde yerleştirilmelidir.

Izņemiet AMT CINCH™ no tvētnes. AMT CINCH™ jānovieto uz tīras, veselās, netraumētas ādas, vismaz 5 cm attālumā no jebkādiem cauruļu ievietošanas punktiem.

Отстранете AMT CINCH™ от подложката. AMT CINCH™ трябва да се поставя на чиста, здрава кожа без наранявания, на минимум 5 cm от точките за поставяне на тръбата.

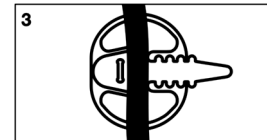
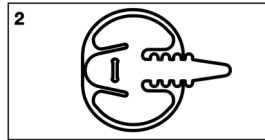
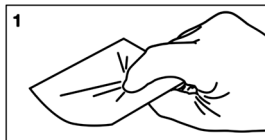
Pašalinkite AMT CINCH™ nuo atraminės dalies. AMT CINCH™ reikia dėti ant švarios, sveikos, nepažeistos odos paliekant mažiausiai 5 cm tarpą nuo bet kokių vamzdelio įstatymo taškų.

Remove o AMT CINCH™ do suporte. O AMT CINCH™ deve ser aplicado sobre a pele limpa, saudável, e intacta a um mínimo de 5 cm distante de quaisquer pontos de inserção do tubo.

Odstráňte AMT CINCH™ z podkladu. AMT CINCH™ by sa mal umiestniť na čistú, zdravú, neporušenú pokožku, minimálne 5 cm od všetkých miest zavádzania trubičky.



C4645-A 09/2018



### 1. Clean surface.

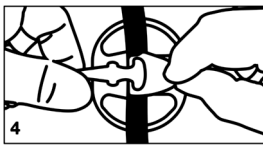
- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Limpie la superficie.         | 1. Curățați suprafața.  |
| 1. Oberfläche reinigen.          | 1. Öcistite površino.   |
| 1. Pulire la superficie.         | 1. Yüzeği temizleyin.   |
| 1. Nettoyer la surface.          | 1. Notifriet virsmu.    |
| 1. Rengjør overflaten.           | 1. Чиста повърхност.    |
| 1. Ren yta.                      | 1. Nuvalykite paviršių. |
| 1. Reinig het oppervlak.         | 1. Superficie limpa.    |
| 1. Ren overflade.                | 1. Öcistite povrch.     |
| 1. Puhdistä pinta.               |                         |
| 1- سطح نظيف.                     |                         |
| 1. Očistíte povrch.              |                         |
| 1. Καθαρή επιφάνεια.             |                         |
| 1. Puhas pind.                   |                         |
| 1. Tisztítsa meg a bőrfelületet. |                         |
| 1. 清潔な表面。                        |                         |
| 1. Oczyszczyć powierzchnię.      |                         |
| 1. Limpe a superficie.           |                         |

### 2. Apply device to surface.

- |  |   |
|--|---|
| 2. Aplique el dispositivo a la superficie.   | 2. Rögzítse az eszközt a bőrfelületen.      |
| 2. Produkt auf der Oberfläche anbringen.     | 2. デバイスを表面に装着します。                           |
| 2. Applicare il dispositivo alla superficie. | 2. Nalozyc urządzenie na powierzchnię.      |
| 2. Appliquez l'appareil à la surface.        | 2. Aplique o dispositivo à superfície.      |
| 2. Páför enheten på overflaten.              | 2. Aplicati dispozitivul pe suprafață.      |
| 2. Placera anordningen på ytan.              | 2. Na površino postavite pripomoček.        |
| 2. Bring het apparaat aan op het oppervlak.  | 2. Cihazı yüzeye koyun.                     |
| 2. Sæt enhedens på overfladen.               | 2. Lietojiet ierīci uz virsmas.             |
| 2. Aseta laite pinnalle.                     | 2. Приложете устройството към повърхността. |
| 2- ضع الجهاز على السطح.                      | 2. Uždėkite įtaisą ant paviršiaus.          |
| 2. Aplikujte zařizení na povrch.             | 2. Uždėkite įtaisą ant paviršiaus.          |
| 2. Εφαρμόστε τη συσκευή στην επιφάνεια.      | 2. Aplicar o dispositivo na superfície.     |
| 2. Paigaldage seade pinnale.                 | 2. Zariadenie aplikujte na povrch.          |

### 3. Place tube on device (perpendicular to the strap, as shown).

- |   |  |
|---|--|
| 3. Coloque la sonda sobre el dispositivo (perpendicular a la correa, según se muestra). | 3. Helyezze a csövet az eszközre (a pántra merőlegesen, ahogy látható).                  |
| 3. Schlauch auf dem Produkt platzieren (senkrecht zur Lasche, wie dargestellt).         | 3. 清潔な表面。  |
| 3. Posizionare il tubo sul dispositivo (perpendicolare alla cinghia, come mostrato).    | 3. Umieścić zgłębnik na urządzeniu (prostopadłe do paska, jak pokazano).                 |
| 3. Placez le tube sur l'appareil (perpendiculaire à la sangle, comme indiqué).          | 3. Coloque o tubo no dispositivo (perpendicular à alça, conforme mostrado).              |
| 3. Plasser slangen på enheten (vinkelrett på stroppen, som vist).                       | 3. Plasați tubul pe dispozitiv (perpendicular pe curelușă, conform imaginii).            |
| 3. Placera sonden på anordningen (vinkelrätt mot remmen enligt figur).                  | 3. Na pripomoček postavite cevko (pravokotno glede na trak, kot je prikazano).           |
| 3. Plaats de buis op het apparaat (loodrecht op de band, als getoond).                  | 3. Tüüp Cihazı yerleştirin (gösterildiği gibi kayışa dik olacak şekilde).                |
| 3. Sæt slangen på enheden (lodret for remmen som vist).                                 | 3. Novietojiet cauruli uz ierīces (perpendikulāri siksnai, kā redzams attēlā).           |
| 3- ضع الأنبوب على الجهاز (في وضع متعامد مع الحزام، كما هو موضح).                        | 3. Postavete trъбата на устройството (перпендикулярно на лентата, както е показано).     |
| 3. Umistete sondu za zařizení (kolmo k pásku, jak je znázorněno na obrázku).            | 3. Uždėkite vamzdelį ant įtaiso (statmenai dirželiui, kaip pavaizduota).                 |
| 3. Τοποθετήστε το σωλήνα στη Συσκευή (κάθετα στον ιμάντα, όπως εμφανίζεται).            | 3. Coloque o tubo no dispositivo (perpendicular à correia, conforme mostrado).           |
| 3. Paigaldage toru seadmele (rihmaga risti, nagu näidatud).                             | 3. Trubičku umiestnite na zariadenie (kolmo na popruh, ako je to znázornené na obrázku). |



**4. Pull the tip of the strap through the slit in the device. Caution: Do not overtighten.**

4. Tire de la punta de la correa por la ranura en el dispositivo. **Precaución: No apriete en exceso.**
4. Spitze der Lasche durch den Schlitz im Produkt ziehen. **Vorsicht: Nicht überspannen.**
4. Tirare la punta della cinghia attraverso la fessura del dispositivo. **Attenzione: Non stringere eccessivamente.**
4. Tirez la pointe de la sangle à travers la fente de l'appareil. **Mise en garde : Ne pas trop serrer.**
4. Trekk spissen av stroppen gjennom spalten i enheten. **Forsiktighet: Ikke stram for mye.**
4. Dra spetsen av remmen genom slitsen i anordningen. **Försiktigt: Dra inte åt för hårt.**
4. Trek de punt van de band door de sleuf in het apparaat. **Waarschuwing: Maak niet te vast.**
4. Træk spidsen af remmen gennem åbningen i enheden. **Forsigtigt: Stram ikke for meget.**
4. Vedä hiñnan pää laitteen raon läpi. **Huomio: Älä ylikiristä.**
4. اسحب طرف الحزام من خلال الفتحة الموجودة في الجهاز. **تنبيه: لا تبغ في شد.**
4. Vytáhněte špičku pásku šterbinou v zařizení. **Upozornění: Neutáhněte to příliš.**
4. Τραβήξτε το άκρο του ιμάντα μέσα από τη σχισμή στη συσκευή. **Προσοχή: Μην σφίγγετε υπερβολικά.**
4. Tõmmake nihma ots läbi seadmes oleva pilu. **Hoiatus. Mitte üle pingutada.**
4. A pánt hegyét húzza át a az eszköz hasítékán. **VIGYÁZAT: Ne húzza túl szorosa.**
4. デバイスのスリットを通してストラップの先端を引きます。 **注意: 締め付けしないでください。**
4. Przeciagnąć końcówkę paska przez szczelinę w urządzeniu. **Przeostroga: Nie naciągaj zbyt mocno.**
4. Puxe a ponta da alça através da fenda no dispositivo. **Cuidado: Não aperte em demasia.**
4. Trageți vârful curelușei prin orificiul dispozitivului. **Atenție: Nu strângeți prea tare.**
4. Skozi režo v pripomočku povlecite konec traku. **Previdno: Ne zategnite preveč.**
4. Kayışın ucunu cihazdaki aralıktan çekin. **Dikkat: Çok sıkmayın.**
4. Pavelciet šiksnaš galu caur šķēlumu ierīcē. **Uzmanību: Nepievelciēt pārāk stipri.**
4. Издрпайте върха на лентата през отвора в устройството. **Внимание: Не затягайте твърде много.**
4. Traukite dirželę galiuką per plyšį įtaise. **Atsargiai: nepertverkite per stipriai.**
4. Puxar a ponta da tira através da fenda no dispositivo. **Cuidado: Não aperte demais.**
4. Cez štrbinu v zariadení vyťahnite špičku popruhu. **Upozornenie: Neutahujte príliš silno.**

Caution: If redness or irritation occurs, stop use and consult a healthcare professional.

Precaución: Si aparece enrojecimiento o irritación, descontinúe el uso y consulte a un profesional de salud.

Vorsicht: Bei Rötung oder Reizung nicht mehr verwenden und einen Arzt zu Rate ziehen.

Attenzione: Qualora si verificassero arrossamenti o irritazioni, interrompere l'uso e consultare un operatore sanitario.

Mise en garde : En cas de rougeur ou d'irritation, arrêtez l'utilisation et consultez un professionnel de la santé.

Forsiktighet: Hvis det oppstår rødhet eller irritasjon, må du avslutte bruken og rådføre deg med helsepersonell.

Försiktigt: Om rodnad eller irritation uppstår, avbryt användningen och rådfråga sjukvårdspersonal.

Waarschuwing: In geval van roodheid of irritatie, stopt u het gebruik en raadpleegt u een medische professional.

Forsigtigt: Hvis huden bliver rød eller irriteret, stop brug og søg lægehjælp.

Huomio: Jos punoitusta tai ärsytystä ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

تنبيه: في حالة حدوث احمرار أو تهيج، توقف عن الاستخدام واستشر مهني الرعاية الصحية.

Upozornění: Pokud dojde k zarudnutí nebo podráždění, ukončete používání a poraďte se s odborným lékařem.

Προσοχή: Εάν παρουσιαστεί ερυθρότητα ή ερεθισμός, σταματήστε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία ιατρό.

Hoiatus. Punetuse või ärrituse ilmnemisel peatage kasutamise ja pidage nõu arstiga.

VIGYÁZAT: Ha bőrpír vagy irritáció lép fel, ne használja tovább, és konzultáljon egészségügyi szakemberrel.

Przeostroga: W razie wystąpienia zaczerwienienia lub podrażnienia należy zaprzestać stosowania i skonsultować się z lekarzem.

Cuidado: Em caso de vermelhidão ou irritação, interrompa o uso e consulte um profissional de saúde.

Atenție: Dacă se produc roșeață sau iritare, opriți utilizarea și consultați un medic.

Previdno: Če se pojavi rdečina ali draženje, pripomoček prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

Dikkat: Kızarıklık veya tahriş olması durumunda kullanmayı bırakın ve bir sağlık uzmanına danışın.

Uzmanību: Ja āda kļūst sārta vai rodas kairinājums, pārstājiet lietošanu un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.

Внимание: Ако възникне зачервяване или раздразнение, спрете употребата и се посветвайте с професионалист в здравеопазването.

Atsargiai: atsiradus paraudimui arba sudirgimui, nustokite naudoti ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Cuidado: Se perceber vermelhidão ou irritação, deixe de usar e consulte um profissional de saúde.

Upozornenie: Ak dôjde k začervenaníu alebo podráždeníu, zariadenie používať prestaňte a stav konzultujte s odborníkom v oblasti zdravotníctva.

**LATEX** **Not made with latex.**

Fabricado sin látex natural. Nicht mit Naturgummi-Latex hergestellt. Senza lattice di gomma natural. Sans caoutchouc naturel. Ikke laget med naturlig lateksgummi. Innehåller ej naturligt gummi latex. Niet gemaakt met latex van natuurlijk rubber. Indeholder ikke naturgummilatex. Ei sisällä luonnonkumilateksia. غير مصنوعه باستخدام لاتكس المطاط الطبيعي. Nevgyrobeno z prírodného gumového latexu. Δεν είναι κατασκευασμένο με φυσικό λατέξ καουτσούκ.

Pole valmistatud looduslikust kautšukist, lateksist. Nem használtak fel hozzá természetes gumilatexet. 天然ゴムラテックス不使用。 Nie zawiera lateksu naturalnego. Innehåller ej naturligt gummi latex. Nu conține latex din cauciuc natural. Ni narejeno iz naravnega kavčuka. Doğal kauçuk lateks içermez. Nesatur dabisko gumijas lateksu. Не са произведени от естествен гугмен латекс. Nepagaminta iš natūralios gumos latekso. Não fabricado com látex de borracha natural. Pri výrobe nebol použitý prírodný kaučukový latex.

**DEHP** **Not made with DEHP.**

Fabricado sin DEHP (Di(2-ethylhexyl) ftalato). Nicht mit DEHP (Di(2-ethylhexyl) phthalat) hergestellt. Senza DEHP (di-2-etililftalato). Formule sans DEHP (Di(2-éthylhexyle)). Ikke laget med DEHP (di(2-etylheksyl)ftalat). Innehåller ej DEHP (dietylhexylftalat). Niet gemaakt met DEHP (Di(2-ethylhexyl) ftalato). Indeholder ikke DEHP (Di(2-ætylhexyl)ftalat). Ei sisällä DEPH:iä (Di(2-etyylilheksyyli)ftalaatti). (ثنائي (2-إيثيل هيكسيل) فثالات) DEHP غير مصنوعه باستخدام (Di(2-ethylhexyl)-ftalát). Nevgyrobeno z DEHP (bis(2-ethylhexyl)-ftalát). Δεν είναι κατασκευασμένο με DEHP (Δι(2-αιθυλ (ο)εξυλ) φθαλικό).

Pole valmistatud DEHP-ist (di(2-etylilheksüül) ftalát). Nem használtak fel hozzá DEHP-t (di (2) etilhexil-ftalátot). DEHP (Di(2-エチルヘキシル) フタル酸部) 不使用。 Nie zawiera DEHP (ftalanu dwu-2-etylloheksylu). Innehåller ej DEHP (dietylhexylftalat). Nu conține DEHP (di(2-etilhexil) ftalat). Ni narejeno iz DEHP (di(2-etilheksil)ftalat). DEHP (Di(2-etilheksil) Ftalat) içermez. Nesatur DEHP (Di(2-ethylhexyl) Phthalate). Не са произведени с DEHP (Di(2-етилхексил) фталат). Nepagaminta iš DEHP (Di(2-etilheksil) ftalatas). Não fabricado com Diethylxiftalato (DEHP). Nie je vyrobená z DEHP (Di (2-ethylhexyl) ftalátu).

**2** **For single use only.**

Para un solo uso. Nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Solo monouso. Ne pas réutiliser. Kun til engangsbruk. Endast för engångsbruk. Alleen voor eenmalig gebruik. Kun til engangsbrug. Vain kertakäyttöön. للاستخدام الفردي فقط. Pouze na jedno použití.

Για μία μόνο χρήση. Aínult úhekkordseks kasutamiseks. Csak egyetlen felhasználáshoz. 単回使用のみ。 Wyłącznie do jednorazowego użytku. Para uma única utilização. Numai de unicã folosinã. Samo za enkratno uporabo. Tek kulanimiktr. Paredzēts tikai vienai lietošanas reizei. Само за еднократна употреба. Tik vienkaršiniam naudojimui. Apenas para um uso único. Len na jednorazové použití.

**NON STERILE** **Non-Sterile**

No estéril	Nem steril
Nicht steril	非滅菌
Non-sterile	Niejałowy
Non sterile	Não-estéril
Usteril	Nesteril
Icke-steril	Nesterilino
Niet-steriel	Steril Değildir
Ikke-steril	Nav sterilis
Ei-steriilejä	Нестерилен
غير معقمة	Nesteriilu
Nesterilní	Não-estéril
Μη αποστειρωμένος	Nesterilny
Mittesteriiline	

**HYPOALLERGENIC** **Hypoallergenic**

Hipoalergénico	Hipoalergén
Hypoallergen	低刺激性
Ipoalergenco	Hipoalergiczne
Hypoallergénique	Hipoalergénico
Allergivennlig	Hipoalergenic
Hypoallergen	Hipoalergeno
Hypoallergeen	Hipoalergeniktir
Hypoallergen	Hipoalergisks
Hypoallerginen	Хипоалергенно
ضعيفة التآريخ.	Hipoalerginis
Hypoallergenni	Hipoalergénico
Υποαλλεργικό	Hypoalergénne
Hüpoallergeenne	



Manufactured for Applied Medical Technology, Inc. 8006 Katherine Boulevard Brecksville, OH 44141 USA Toll Free: +1-800-869-7382 | Telephone: +1-440-717-4000 Fax: +1-440-717-4200 Website: www.appliedmedical.net E-mail: cs@appliedmedical.net